半個齊人

。任妮。

然而，天下的事都不免會有意外，不怕一萬，只怕萬一……猛然地，他站了起來，在水泥地上急促地踱，踱去。

忽然地，昭閔開始後悔，不該讓文華有孩子，不該讓文華這樣受苦，不過，這個意念很快地就被一陣腳步聲打斷了，一個護士急急地走了出來，昭閔一個箭步跳過去，截着她，迫不急待地問：「生了沒有？」

「難產！」護士小姐看了他一眼，很快地走了過去。

「難產！天啊」他抓住自己的頭髮叫了起來。

他的精神整個陷入緊張之中，顆心像烤焦的魷魚似的，額上不停地冒汗，全身發軟，四肢也，微微的顫抖着。

時間一分一秒的過去，那扇門依然關得緊緊的，昭閔呼吸一二包香烟，二條手拍也擦得濕淋淋的，像跛腳在籠子裏的猴子一樣，（七三）

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篪

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，

免費估價，電器修理。

日夜應命。電弍五五〇五二三三弍

余鴻智

潘專埠

JACK WONG

3106-48th Ave.,

VERNON, B. C

由伏園

本園台時

瓜菜出市

十灰大小

老身冬瓜

老身靚大毛瓜

自寄留

自者自理

椰樹牌

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福驅風油

加拿大溫哥華中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.

237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

華僑酒樓

粵菜点心

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客

各款点心 均減五仙

多款茗茶 壹律免費

晚飯酒菜 豐儉由人

社團宴會 特價優待

增設外賣部

請撥電話 專車送到

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李榮

電話 254-2841

李榮電話 255-3814

中醫

曾國雄 林金鳳

喜市定東街後面

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C

電話 254-4618

主治

跌打全科

男婦兒科

外科雜症

針灸全科

痛醫

風濕癱瘓

陰陽惡瘡

胃病喉症

小腸疝氣

瘰癧痔瘡

遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

681-1030

陶陶酒家

食譜精研

大讌小酌

悉從尊便

地址：片打東街一〇二號

電話：六八一·一〇三〇

鹿尾靶補丸

每合十九六百粒 小合五元弍百八十粒

鹿尾靶補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇大時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸

每盒五元 三十粒 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱為強，用為方知功效。

消毒丸 每樽三元

此丸可能減少風濕骨痛，疳瘡新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚成粒痕癢，各種痕癢爛腳

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

John K. Cheung & Co.

130 East Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-9848

會計師

張國政

片打東街 130 號

億兆信託銀行內

電話：六八八·九八四八

片打實業公司

本號代理 各國燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

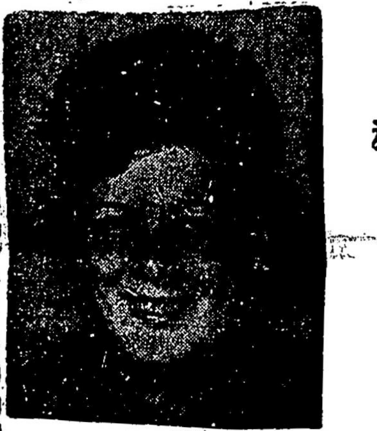
— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁春廣 266-8702



梁棣超 266-8702

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲南固蘭胡街旺區四年新五間鋪面地濶壹百尺左右全是新柏文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一强）

▲加拜梳街街角商業樓壹間大鋪面上下壹組孖屋另外有十二組聯房地濶九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲哥街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地濶五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）

▲笠臣街旺菓舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣弍萬八千五百元（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價叁萬弍千九百元（黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層孖屋減價弍萬一千元（黃劉慧楨）

▲列治文區廿弍組鋪面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元取價叁十弍萬五千元（梁一强）

▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬弍千元（梁鉄武）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M

日過一日

代代相承，滿地可銀行

已爲加國人士所信用，

直至今日，由東及西，

已超過三百萬人，稱滿

地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS

BRANCH

經理

馬國材

由壹八一七年爲加國各界人士服務

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

特價週

福榮沙河粉

紅棉十安包蝦子麵

紅棉大衆麵

富隆三邊竹 元枝竹

珠江生抽王

草菰老抽

壹磅二磅罐庄咸魚

花生油

蠔油

五磅罐竹笋

五磅罐波蘿

美寶

女界美容院

喜士定街東九號二樓上

電話：六八三·六四一五

工夫老手 電話預約

髮型最新 保證滿意

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE,

VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥街六一九號

華仁雞蛋撻

電話：六八一·八〇一七

雅園茶室

地址：跑路街二百七十號

精製

中西點心

龍鳳喜飽

賀壽桃飽

宴會茶點

中秋月餅

特設隨意小菜

電話：六八八·六五二七

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

585 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone. 684-982

五磅十扎

花旗乾麵

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸汽炸麵

蒸汽鮮麵

鮮雲吞皮

鮮春捲皮

新鮮疊麵

幸運餅仔

零沽批發索價歡迎

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.

538-540 Main St.,

Vancouver, B. C

Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應茶點

雅蕊油漆

房屋 店舖 內外

電話 八七六·弍六弍八。 251-1123

翡翠樓

JADE PALACE

252 E. PENDER ST.,

Tel 684-3525

有做有爲

香港名師

特別小菜

南北美点

僑胞服務

享口福

打牙祭

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties

9668 Jasper Avenue Phone 424-7576

Edmonton, Alberta, Canada

点 城

黃智理髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十弍寸三元弍角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號為台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

四海茶室

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.,

Vancouver, B. C.

電話：六八一·三七一二

星期美點

羊城味道

經濟時菜

猶太價錢

營業時間：每天至下午八時

南華麵廠

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St., Vancouver 4, B. C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵

日日生鮮

超等乾麵

爽滑可口

新型機器

名師精製

大小光顧

均極歡迎

A. B. C. AUTO BODY LTD.

1595 E. PENDER ST.,

VANCOUVER, B. C.

Tel. 255-8232

本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號

弟李富遜

Danny Lee Min Asaka

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬

僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 876-4745